

題目 Title: 跟隨耶穌的代價 The Cost of Following Jesus

經文 Scripture: 馬可福音 Mark 8:27-38

²⁷ 耶穌和門徒出去，往愷撒利亞-腓立比的村莊去。在路上問門徒說：「人說我是誰？」²⁸ 他們說：「有人說是施洗的約翰，有人說是以利亞，又有人說是先知裡的一位。」²⁹ 又問他們說：「你們說我是誰？」彼得回答說：「你是基督。」³⁰ 耶穌就禁戒他們，不要告訴人。³¹ 從此，他教訓他們說：「人子必須受許多的苦，被長老、祭司長和文士棄絕，並且被殺，過三天復活。」³² 耶穌明明地說這話，彼得就拉著他，勸他。³³ 耶穌轉過來，看著門徒，就責備彼得，說「撒旦，退我後邊去吧！因為你不體貼神的意思，只體貼人的意思。」³⁴ 於是叫眾人和門徒來，對他們說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。」³⁵ 因為凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我和福音喪掉生命的，必救了生命。³⁶ 人就是賺得全世界，賠上自己的生命，有什麼益處呢？³⁷ 人還能拿什麼換生命呢？³⁸ 凡在這淫亂罪惡的世代，把我和我的道當做可恥的，人子在他父的榮耀裡同聖天使降臨的時候，也要把那人當做可恥的。」

²⁷ Jesus and his disciples went on to the villages around Caesarea Philippi. On the way he asked them, "Who do people say I am?" ²⁸ They replied, "Some say John the Baptist; others say Elijah; and still others, one of the prophets." ²⁹ "But what about you?" he asked. "Who do you say I am?" Peter answered, "You are the Messiah." ³⁰ Jesus warned them not to tell anyone about him. ³¹ He then began to teach them that the Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders, the chief priests and the teachers of the law, and that he must be killed and after three days rise again. ³² He spoke plainly about this, and Peter took him aside and began to rebuke him. ³³ But when Jesus turned and looked at his disciples, he rebuked Peter. "Get behind me, Satan!" he said. "You do not have in mind the concerns of God, but merely human concerns." ³⁴ Then he called the crowd to him along with his disciples and said: "Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross and follow me. ³⁵ For whoever wants to save their life will lose it, but whoever loses their life for me and for the gospel will save it. ³⁶ What good is it for someone to gain the whole world, yet forfeit their soul? ³⁷ Or what can anyone give in exchange for their soul? ³⁸ If anyone is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man will be ashamed of them when he comes in his Father's glory with the holy angels."

格林維爾華人基督教會 Greenville Chinese Christian Church

1806 Bethel Road, Simpsonville, SC 29681

<http://www.greenvillechinesechurch.org>

教會主題: 基督是主 Church theme: Christ is the Lord

其實他離我們各人不遠,我們生活,動作,存留,都在乎他.(使徒行傳 17:27-28)

無論做甚麼,都要從心裏做,像是給主做的,不是給人做的.(歌羅西書 3:23)

Yet he is actually not far from each one of us. For in him we live and move and have our being. (Act 17:27-28)

Whatever you do, work heartily, as for the Lord and not for men. (Colossians 3:23)

2/21/2021

本週經節 This week's scripture

耶穌轉過來, 看著門徒, 就責備彼得, 說: "撒旦, 退我後邊去吧! 因為你不體貼神的意思, 只體貼人的意思." But when Jesus turned and looked at his disciples, he rebuked Peter. "Get behind me, Satan!" he said. "You do not have in mind the concerns of God, but merely human concerns." (馬可福音 Mark 8:33)

本週教會活動 Weekly Calendar

週三 Wed.	7:30 pm	禱告會 Prayer Meeting	網上 Online
週四 Thur.	10:00 am	姊妹查經 Sister bible study	暫停
週五 Fri.	7:30 pm	青少年團契 Youth Fellowship	暫停
		各小組查經 Fellowship	網上 Online
主日 Sun.	9:30 am	主日學 Sunday School	暫停或網上 Online
	10:30 am	主日崇拜 Worship	網上 Online

日期 Date	證道 Speaker	領會 Leader	翻譯 Interpreter
02/28/21	冼志儉 Jeremy Sin	劉悅	戴莉婭
03/07/21	李孟維 David Lee	方智	卓俊文

主日敬拜程序	
序樂 Prelude	楊清清 Kristine Yang
默禱 Meditation	會眾 Congregation
歡迎 Welcome	蘇玟先 Vincent So
宣召 Call to Worship	西番雅書 Zephaniah 3:15
耶和華已經除去你的刑罰，趕出你的仇敵。以色列的王耶和華在你中間，你必不再懼怕災禍。The LORD has taken away the judgments against you; he has cleared away your enemies. The King of Israel, the LORD, is in your midst; you shall never again fear evil.	
讚美主 Hymn of Praise 卍	Hymn 8 榮耀歸於真神 To God Be the Glory
祈禱 Prayer 卍	蘇玟先 Vincent So
讚美詩歌 Worship Hymn 卍	每天的禱告 My Daily Prayer
奉獻禱告 Offertory Prayer	蘇玟先 Vincent So
啟應文 Scripture Reading	馬可福音 Mark 8:27-38
證道 Sermon	李孟維牧師 Pastor David Lee 翻譯 Interpreter: 卓俊文 Asriel Chok
跟隨耶穌的代價 The Cost of Following Jesus	
回應主 Hymn of decision 卍	Hymn 470 活著為耶穌 Living for Jesus
歡迎&報告 Announcement	蘇玟先 Vincent So
三一頌(Doxology #536) 卍	會眾 Congregation
祝禱 Benediction 卍	李孟維牧師 Pastor David Lee
默禱 Meditation	會眾 Congregation
殿樂 Postlude	楊清清 Kristine Yang

上週奉獻 Last Week's Offering		上週出席人數 Last Week's Attendance	
General	\$1416	主日崇拜 Worship	
Building Fund	\$	兒童及老師 Children & Teachers	
Special Fund	\$	成人主日學 Adult Sunday School	10
Total	\$1416	禱告會 Prayer Meeting	15

報告事項 Announcement

1. 感謝李孟維牧師為我們分享信息，求主祝福。Thank Pastor David Lee for his message.
2. 歡迎新朋友來到我們中間與我們一同敬拜神。願我們的主耶穌基督祝福您。歡迎您能經常與我們聚會。Welcome new friends to worship the lord with us today. May the lord bless you.
3. 本週讀經計劃 (2/22-28): 馬可福音 16 章和使徒行傳 1-4 章. 如果你沒有收到讀經計劃, 你可以在教會的網站找到. Weekly Bible reading (2/22-28): Mark 16 and Acts 1-4. You can find the Bible reading plan and a helpful reference guide on the church's Website.
4. 教會去年的財務和今年的預算報告. Church financial report 2020 and budget 2021 presentation.
5. 去年奉獻給教會的收據已全部寄出, 如果需要收據而尚未收到的, 請 email businessgccc@gmail.com. The mailed 2020 offering receipts should have been received. If anyone did not receive and needs for their records, please send an email to businessgccc@gmail.com.

感恩代禱事項 Prayer Request

- 為 John Sexton 一家, Rene & Brooke Pizzati 一家, 黃光賜牧師一家, Ruth Wong, 冼志儉牧師, 孔德營和俞明君夫婦, 在世界不同國家的宣教禱告。Pray for John Sexton family, Rene & Brooke Pizzati family, Pastor Kuong Wong family, Ruth Wong, Pastor Jeremy Sin, Daniel & Mingjun Kong and their missionary work in different countries around the world.

教會奉獻 Offering

1. 教會的奉獻可以用支票寄到專用郵箱。You may mail offering check to the mailbox: GCCC, PO Box 25342, Greenville SC 29616
- 2 線上奉獻: 經由 Zelle, 輸入 email 地址: businessgccc2@gmail.com 即可將奉獻直接轉入教會的帳戶中。Online offering: Enter email address: businessgccc2@gmail.com to transfer offering to the church account through your bank's Zelle service.